

EPISTOLARIO DE CLAUDIO SÁNCHEZ-ALBORNOZ Y EMILIO SÁEZ - IV (1955-1958)

CARLOS SÁEZ
UNIVERSIDAD DE ALCALÁ

Desde que inicié la edición del epistolario he avanzado mucho en la lenta labor de organización del archivo de mi padre. También he progresado en su explotación y aprovechamiento, pero por el momento la dedicación debe dirigirse a las cartas, que constituyen sin duda la parte más voluminosa y significativa del fondo. Con motivo del décimo aniversario del fallecimiento de mi padre se organizó en Murcia y en Caravaca de la Cruz, su pueblo natal, un homenaje¹ en el que di a conocer por primera vez en público el orden que había dado a sus papeles, que se encuentran divididos en varios apartados que probablemente serán definitivos.

Una parte importante del archivo, que he llamado *Papeles de Investigación*, ha quedado incorporada a mi archivo personal, puesto que contiene algunas investigaciones que mi padre dejó inacabadas y que yo personalmente o alguno de mis discípulos hemos aprovechado de alguna manera. De este fondo he separado infinidad de fotos y facsímiles de documentos, en su mayoría altomedievales de los reinos norteños peninsulares, para formar un apartado independiente a modo de archivo fotográfico.

Otra sección está formada por el *Archivo personal de Emilio Sáez*, en el que se conservan fondos muy variados: papeles biográficos; conferencias pronunciadas, la mayoría inéditas; publicaciones menores, muchas desconocidas, entre las que se encuentran reseñas, presentaciones de libros, artículos publicados en diccionarios y enciclopedias.; correspondencia familiar, compuesta por las cartas

¹ Fue organizado por la Universidad de Murcia y por la Real Academia Alfonso El Sabio. Con motivo del homenaje se editó un volumen conmemorativo: *Estudios de Historia de Caravaca. Homenaje al Prof. Emilio Sáez*, Real Academia Alfonso El Sabio, a cargo de Juan TORRES FONTES.

de mis abuelos, las cruzadas entre mis padres, durante su noviazgo y también después, entre otras; papeles de mi abuelo Emilio Sáez López, entre los que hay agendas personales, escritos profesionales, escrituras notariales, fotografías; por último, he incluido aquí el material procedente de varios archivos menores que mi padre adquirió a lo largo de su vida, que contienen correspondencia y papeles profesionales de personas como fray Justo Pérez de Urbel, Ramón Menéndez Pidal, José Gómez Pérez, Próspero Bofarull y José Balari y Jovany, entre otros menos conocidos.

Como se ha dicho, el fondo principal y más voluminoso está formado por la *Correspondencia española*, que se encuentra totalmente ordenada, a la que acompaña la *Correspondencia extranjera*, que estoy ordenando en la actualidad. Además hay documentación relativa a *Congresos* que mi padre organizó, y unos pocos *Papeles del C.S.I.C.*, entre los que se encuentran algunos de los generados en los años en que mi padre ocupó la vicepresidencia del organismo. Por último, también conservo *Papeles de El Albir*, editorial que mi padre fundó en Barcelona y que se dedicó principalmente a la reedición facsimilar. En definitiva, todo este cúmulo de documentos se reúne en unas 120 cajas de archivo que ocupan, en términos archivísticos, entre 13 y 14 metros lineales.

Como he adelantado, una pequeña parte del material ya ha sido aprovechada en la elaboración de diferentes trabajos de investigación, en alguno de los cuales se sigue trabajando en estos momentos, en especial en los de tema gallego. Un resumen de todo ello podrá verse cuando se edite la comunicación que presenté en el congreso dedicado al franquismo que se celebró en Guadalajara el pasado mes de noviembre.² Con este motivo indagué en el material biográfico de la posguerra que conserva el archivo, en el que hallé algunas noticias de la participación de mi padre en la Guerra Civil, en el bando republicano. Al finalizar la contienda permaneció un tiempo en un campo de concentración francés.³ En abril de 1939 fue liberado y poco después recibió un libro del escritor Adolfo Lizón⁴, compañero suyo de carrera, con una dedicatoria que es fiel testigo de la problemática del momento y que se reproduce en la lámina que sigue a estas palabras.

² *El archivo de un intelectual del franquismo*, en Actas del Congreso *El Franquismo. El régimen y la oposición*, celebrado en Guadalajara, 9-11 de noviembre de 1999 (en prensa).

³ Sobre los campos de concentración del franquismo han aparecido últimamente algunas noticias en la prensa: «El País», 4.10.99, *Nuestros campos de concentración*; «El Mundo», 5.9.99, *Homenaje a los republicanos españoles en Argeles-sur-Mer*. Asimismo, un documental emitido por la segunda cadena estatal de televisión aludía a la posibilidad de encontrar información sobre los campos y prisioneros del franquismo en el cercano Archivo Histórico Militar de Guadalajara.

⁴ Adolfo LIZÓN GADEA, *Ensayo crítico sobre las "Cartas desde mi celda"*, Centenario de Bécquer, Publicaciones de la Universidad de Murcia, 1936. La promoción universitaria de mi padre estuvo formada por cinco personas: Juan Torres Fontes, Fuensanta López Garrigós, viuda de Miguel Gual Camarena, el aludido Adolfo Lizón Gadea, "un cura" y un "personaje gris" que no se dedicó al mundo académico. La información procede del discurso pronunciado por Juan Torres Fontes, catedrático emérito de la Universidad de Murcia, con motivo del homenaje al que se ha aludido.

Al camarada Paer, con un
saludo cordial

Adolfo Lizón Padilla

Madrid 17/XI-1959.
Por la Patria,
el Pan,
y la Justicia.

ENSAYO CRÍTICO SOBRE LAS
«CARTAS DESDE MI CELDA»

Nos encontramos ya ante la cuarta entrega del epistolario, en la que esta vez se han incluido cartas que abarcan cuatro años, ya que en el anterior número de la revista no se editó ninguna. En las aquí presentes concurren temas nuevos, que no aparecen en las anteriores. Los problemas políticos que sufría Argentina se convierten en una preocupación que influye en el trabajo de don Claudio, que llegó a pensar en abandonar la Argentina para volver a emigrar a, esta vez a Venezuela. Y la burocracia universitaria y los problemas sociales y laborales trascienden en las imprentas y en la edición de sus obras, que ven su aparición retrasada más allá de la tradicional lentitud de las linotipias de aquella época. La carta 56 sin embargo refleja más optimismo y se permite un diálogo más animoso tratando temas menos sustanciales que en la mayoría de las ocasiones. Por otra parte, las cartas siguen siendo también reiterativas, como es habitual. Nos encontramos ante los mismos temas, las mismas preguntas y las mismas peticiones, algunas de las cuales, como la redacción de un artículo sobre los hermanos de Alfonso III o la publicación de los documentos leoneses, de los que tan necesitado estaba don Claudio, nunca serán satisfechas.

Como observará el lector, aún nos limitamos a publicar cartas del maestro exilado en Argentina. Las de mi padre todavía no dejaron copia en su propio archivo, pero aparecerán ya en la siguiente entrega del epistolario. Y en ocasiones se hace necesaria su presencia para la comprensión de determinadas cuestiones que, en su ausencia, quedan en el aire. Se inició la edición del epistolario en 1996 y entonces anuncié que las cartas de mi padre, que se deben encontrar en la Fundación Sánchez-Albornoz, podrían ser consultadas a partir del año 2004. Esta fecha se me antojaba lejana en aquel momento, pero hoy está ya a la vuelta de la esquina.

Finalmente, es necesario constatar que cada vez se van editando más epistolarios de figuras de nuestro siglo. Valgan los ejemplos de la obra *Hugo Schuchardt-Julio de Urquijo. Correspondencia (1906-1927)*⁵, que contiene más de 500 cartas, y el proyecto de edición de la correspondencia inédita de Leonardo Sciascia, escritor siciliano que, entre otros, se carteo con literatos como Dámaso Alonso y Rafael Alberti.⁶ Asimismo, la revista «Scrittura e Civiltà» ha comenzado a editar cartas de investigadores que pueden contribuir a un mejor conocimiento de la más reciente historia de la escritura.⁷ La conversación entre los ausentes, como definió Luis Vives a las cartas, ha sido, hasta la aparición de los medios

⁵ Editada por Bernhard HURCH y María José KEREJETA, Universidad del País Vasco, Bilbao 1997.

⁶ «ABC» 9-10-99, p. 48.

⁷ Giulia AMMANNATI, *Una lettera inedita di Harold Steinacker a Luigi Schiaparelli e il problema dell'origine poligenetica della carolina* «Scrittura e Civiltà» XXIII (1999) pp. 421-434; Nicolas BARKER - Armando PETRUCCI, *Una lettera di Stanley Morison (1939)*, «Ibidem» pp. 435-438.

electrónicos, la vía por la que se han comunicado con mayor frecuencia personas en la lejanía en épocas pretéritas y merecen la atención que se le presta cada vez más.⁸

Es necesaria una última alusión a la dificultad de la lectura de las cartas manuscritas por don Claudio. En ellas siguen aflorando dudas, y lo harán cada vez más conforme vayan pasando los años que, como él mismo dice *van siendo muchos* (carta nº 71). Las que he encontrado en las que siguen van señaladas por un interrogante.

* * *

52

1955, febrero 24, Buenos Aires

Carta escrita a máquina. Contestada el 12 de marzo. Papel con membrete: Ministerio de Educación. Universidad de Buenos Aires. Facultad de Filosofía y Letras. Instituto de Investigaciones Históricas. Sección española.

Buenos Aires, 24 de febrero de 1955.

Querido amigo:

Por Alcázar sé que ha tenido usted el segundo hijo.⁹ Le envió mi enhorabuena y un abrazo y al mismo tiempo me permito decirle a usted la frase sevillana: "pare usted la jaca". A ese paso va a llegar usted a formar una familia de tipo patriarcal, difícil de sacar a flote. Mi enhorabuena también a Amelia.

Sigo en "tentativas" -como dicen aquí con palabra que me da doscientas patadas en la boca del estómago- con Espasa Calpe. Ofrecen muy poco por página. Nosotros, don Ramón y yo, ofrecimos 25 pesetas por página a los colaboradores. Supongo que nos entenderemos. ¿Cómo van sus Documentos Leoneses? ¿Cuándo salen los documentos del archivo del Obispado de León? Si éstos no se publicaran pronto necesito copia de ellos. Se hicieron para mí por un cura cuyo nombre no recuerdo y las copias quedaron en el Centro de Estudios.¹⁰ Todo ello naturalmente para el tomo de *Historia de España* de Espasa Calpe.

Están componiendo los tomos XXI y XXII de los «Cuadernos» que debieron salir el año pasado pero que la burocracia universitaria no nos permitió entregar a imprenta hasta el mes de diciembre. Confío en que este año las cosas

⁸ En esta cuestión inciden los siguientes artículos: Antonio CASTILLO GÓMEZ, «*Hablen cartas y callen barbas*». *Escritura y sociedad en el Siglo de Oro*, «Historiar» 4 (1999) pp. 116-127; Carlos SÁEZ - Mónica CORTÉS CORRAL, *Papeles que hablan. La comunicación en la distancia entre Aragón y Sicilia (1415-1417)*, «Medioevo. Saggi e Rassegne», Cagliari, C.N.R. (2000) (en prensa).

⁹ Mi hermana Mercedes.

¹⁰ Del C.S.I.C., calle Duque de Medinaceli.

irán mucho más deprisa y le ruego me envíe el original prometido sobre los hermanos de Alfonso III.

De nuevo un abrazo,
Claudio Sánchez Albornoz.

53

1955, junio 30, Buenos Aires

Carta escrita a máquina. Papel con membrete: Facultad de Filosofía y Letras. Instituto de Historia de la Cultura Española Medieval y Moderna. Viamonte 414.

Buenos Aires, 30 de junio de 1955.

Querido Emilio:

Estoy corrigiendo pruebas de mi libro. Ya he corregido las galeras del primer tomo pero me queda todavía una gran cuesta arriba que subir. No sé cuándo saldrá. Imagino que la editorial querrá vender a un mismo tiempo los tres tomos. He procurado evitar toda intención política en el libro, pero no sé si va a entusiasmar en esas latitudes.

Como el año pasado tuve muchas dificultades para obtener recursos, los tomos XXI y XXII están ahora en la imprenta. El XXI saldrá de aquí a dos o tres semanas y el XXII de aquí a un par de meses, pero espero que el XXIII y el XXIV empiezen a componerse antes de septiembre. Ya tengo dinero y los originales preparados. Envíeme para incluirlo en uno de los dos sus *Hermanos de Alfonso III*. Mucho necesito sus documentos leoneses y la colección Bravo. Sin ellos no podré escribir mis *Instituciones*. No comprendo cómo se han perdido las transcripciones del archivo obispal. Yo no tengo el catálogo de que usted me habla. Hágame usted el favor de pedirlo a León para mí porque con él en la mano señalaré los que me importa hacer copiar. Hace tiempo que le escribí a León Sánchez Cuesta pidiéndole varios libros, entre ellos esa nueva revista de estudios islámicos. Hágame el favor de telefonarle diciéndole que todo lo pedido me es urgente y que añada el libro sobre la cura pastoral en la España visigótica y el de Dolz: *Hispania y Marcial*. Yo no sé cómo andan mis cuentas con él pero el dinero que necesite se lo entregarán mis hijas y ayúdeme enviando unos libros aquí y otros a mi casa. Hágame el favor de decirle también que me envíe los dos últimos cuadernos de «Al-Andalus». Aquí es ahora imposible comprar nada.

No veo a Benítez desde hace siglos. En cuanto le eche la vista encima le haré su encargo. No sé si tiene ahora dificultades para publicar la revista.

Delia está bastante mejor. Muchos saludos de ella y míos para Amelia y para usted un abrazo de su amigo

Claudio Sánchez Albornoz

(A mano) Me acaban de llegar: Aguado, *Historia de España*, tomo II;

Instituto de Estudios Islámicos. Revista. Año Primero y vol. II fasc. 1 y 2; Millas, *Homenaje*, vol. 1, Hernández Pacheco.

Ahora mismo llegan las separatas de Spoleto. Le envío una.

54

1955, noviembre 9, Buenos Aires

Carta escrita a máquina. Contestada el 16 de diciembre. Papel con membrete como en la anterior.

Buenos Aires, 9 de noviembre de 1955.

Querido amigo:

No sé si me debe usted carta o se la debo yo. En todo caso vayan ahí unas líneas después de muy larga incomunicación. Las motiva la recepción dl libro de Chueca sobre las constantes arquitectónicas españolas y el de no me acuerdo quién sobre las constantes de la historia de España. Le agradezco el envío. He aprovechado un poco el primero porque he estado corrigiendo un capítulo en que pude meter un parrafillo. He acabado ya las galeradas de mi libro y espero tener pronto el primero. Todo se ha retrasado aquí con motivo de las dos revoluciones del 16 de junio y del 16 de septiembre. Los habitantes de Argentina hemos hablado demasiado y trabajado poco desde junio hasta hoy. Era difícil abstraerse de problemas en que se juzgaba nuestra suerte. Han sido horas y horas inquietas. Todavía parece milagro habernos librado de la terrible pesadilla. Era ya irrespirable la atmósfera en Buenos Aires. Personalmente, además, he tenido suerte, porque el Rector -con poderes absolutos- aquí se llama Interventor, es José Luis Romero, que ha sido adscripto a este Instituto, ha publicado algunos artículos en los «Cuadernos» y es muy amigo mío. Si las cosas siguen rumbos normales podré trabajar tranquilo en la Argentina. Si no hubiera triunfado la revolución e incluso si no hubiera estallado, habría tenido que salir del país. Estaba pensando en Venezuela. Todas estas inquietudes han hecho retrasar la aparición de mi libro. Ya no saldrá hasta marzo. Pero estoy contento porque saldrá bien. Con la baja del peso podrá venderse barato en España.

¿Qué es de los libros que usted prepara? ¿Cuándo me envía los *Hermanos de Alfonso III* para los «Cuadernos»?

Ayer me han entregado de la imprenta los «Cuadernos» XXI-XXII juntos en un tomo. Todos estos líos han retrasado su publicación.

Muchos saludos a Amelia de mi parte y para usted un abrazo de su amigo Claudio Sánchez-Albornoz

(A mano) Envíeme el artículo del Padre Pérez de Urbel: *El antifonario de León y el culto de Santiago* si es distinto del aparecido en «Archivos Leoneses».

55

1956, mayo 22, Buenos Aires

Carta escrita a máquina. Contestada el 28 de mayo. Papel con membrete como en la n° 52.

Buenos Aires, 22 de mayo de 1956.

Querido amigo:

Hace siglos que no me escribe usted. ¿Qué le ha pasado? ¿Trabajos, enfermedades? Por mi agrafía juzgo de la suya. Hace seis meses que tampoco escribo yo a nadie. Por fin he acabado la corrección de pruebas del anti-Castro. Supongo que ya saldrá en un par de meses. Pero las cosas de palacio van despacio. ¿Y los documentos leoneses? He recibido algunos libros que no sé si usted me ha enviado. Le agradecería que me indicara cuáles me ha remitido usted y cuáles proceden de León Sánchez-Cuesta.

Imagino que le habrá llegado hace meses el tomo XXI-XXII de los «Cuadernos». Saldrá ahora el volumen XXIII-XXIV. Y voy a entregar de aquí a dos meses, Dios mediante, los originales del XXV-XXVI. Vamos a reñir si usted no me envía su trabajo sobre los hermanos de Alfonso III. Le doy un plazo de dos meses. Somos buenos amigos y espero que me cumpla. Me han hecho ahora un dibujo para una exposición. Le voy a enviar una fotografía del mismo como recuerdo amistoso. Estoy poniendo al día mi *Historia del reino de Asturias*. Tengo que enviarla para el otoño europeo. Por eso comprenderá mi urgencia sobre su trabajo.

Déme noticias de las publicaciones y de los trabajos últimos realizados por esas latitudes. ¿Y la tribu? ¿Cómo va la tribu? ¿No se aumenta la familia por ahora?

He renunciado a la cátedra de Rosario porque me sentía muy viejo para realizar el viaje. Parece que va a ser nombrada para ella María del Carmen [Carlé]. Mi hijo Nicolás enseña allí historia moderna y contemporánea.

Dígale al padre Úrbel que le voy a enviar algunas cosillas mías en correspondencia a las que él me remite.

Saludos a Amelia de mi parte y para usted un abrazo de su amigo
Claudio Sánchez Albornoz

56

1956, junio 8, Buenos Aires

Carta escrita a máquina. Contestada el 26 de julio. Papel con membrete como en la n° 52.

Buenos Aires, 8 de junio de 1956.

Querido amigo:

Me respondió usted con rapidez vertiginosa. Lamento de veras su surmenage. Hay que trabajar menos. Eso de *ars longa vita brevis* hay que volverlo al revés, la vida es larga y el arte breve. Tire usted un poco de las riendas

de la jaca. Espero impaciente su *Colección Diplomática de Sepúlveda*. ¿De dónde ha sacado usted tantos documentos? ¿Era muy rico el Archivo Municipal de la ciudad? Nilda Guglielmi ha hecho una nota de la edición del Fuero¹¹; aparecerá en el volumen que ahora enviamos a la imprenta. Espero la Colección Diplomática de Sancho I¹² y el obispado de Simancas. No se preocupe por rectificar mi teoría. La historia está siempre en un continuo devenir y todos los estudios históricos envejecen deprisa. Pero ¿está usted seguro de que es falso el documento que yo vi con mis propios ojos en Astorga y que estudió conmigo Gómez-Moreno? Mi impresión no era esa. Pero espero la prueba de su falsedad. Mi estudio sobre Santiago apareció en el último tomo de «Logos». Ahora ha aparecido un homenaje a Croce en el que he publicado unas páginas de mi anti-Castro. Se las remitiré. Y ahora sale también en los «Anales de Historia Antigua y Medieval» un estudio mío sobre *Pelayo antes de Covadonga*. Llevo muy avanzada mi *Historia del reino de Asturias*. Me propongo enviarla a Oviedo para octubre. Por eso no admito la dilación que usted me anuncia sobre *Los hermanos de Alfonso III*. Lo tiene usted redactado desde 1948, así que no ... fastidie¹³ y envíemelo lo más tarde en septiembre¹⁴. Estoy un poco metido con ellos en estos días porque estoy redactando un estudio (*Otra vez sobre la historia navarra en el siglo IX*). Este bueno del padre Urbel ¡qué cosas escribe! Es una verdadera lástima porque tiene buenas condiciones pero es demasiado imaginativo y demasiado poco escrupuloso. Todavía sigue hablando de la frase "germanu de rege". Ese artículo sobre los Jimenos en Portugal es fatal¹⁵. Si yo estuviera en esa procuraría frenarle. (*Añadido a mano:*) Él no lo cree pero le tengo simpatía y amistad.

Bueno, insisto. Imagino que querrá seguir siendo amigo mío como yo quiero serlo suyo. Déjese de macanas, como decimos aquí, y en un par de semanas arrégleme el artículo. Simancas, León, Sancho I pueden esperar. Yo no.

¿El tercer hijo en perspectiva? Pero, por favor, son demasiados. En los «Cuadernos» que van a aparecer sale un estudio mío sobre el autor de la Silense. Se lo enviaré a usted y al Padre Urbel. Pida en el Consejo Superior de Investigaciones Científicas para mí a [Rafael] Balbín el libro de Otero sobre la profiliatio y el de estudios visigóticos¹⁶.

¹¹ *Los Fueros de Sepúlveda. Edición crítica y Apéndice documental*, Diputación de Segovia, 1953.

¹² Trabajo de cátedra inédito elaborado en 1948.

¹³ Tal cual en el original.

¹⁴ Este trabajo que tanto reclama don Claudio no llegó a editarse nunca.

¹⁵ *Jimenos y Velas en Portugal*, «Revista Portuguesa de História» 5 (1951) pp. 475-492 (Homenaje a Gama Barros).

¹⁶ Alfonso OTERO VARELA, *Dos estudios histórico-jurídicos: 1. El riepto en el Derecho castellano-leonés. 2. La adopción en la Historia del Derecho español*, CSIC, Madrid-Roma 19554, y AA.VV., *Estudios Visigóticos*, I, C.S.I.C., Madrid-Roma 1956.

Saludos a Amelia de mi parte y también de Delia y para usted un abrazo de su amigo

Claudio Sánchez Albornoz

(*A mano*) De tan guardado no encuentro su estudio sobre Gatón, conde del Bierzo. Le ruego que me lo envíe de nuevo.

57

1956, noviembre 21, Buenos Aires

Carta escrita a máquina. Contestada el 3 de diciembre. Papel con membrete como en la n° 52.

Buenos Aires, 21 de noviembre de 1956.

Querido Emilio:

Estoy esperando siempre la llegada de sus estudios sobre "Los hermanos de Alfonso III" que prometió enviarme en octubre. Confío en que cumplirá su palabra y que llegará un día de estos.

Llevamos 10 días de huelga total de gráficos. De no haber estallado ya estaría mi libro en la calle. Nada se sabe de la terminación del conflicto gremial y no puedo calcular ya cuándo aparecerá mi obra. Le enviaré un ejemplar y espero que dé noticia de él en alguna revista española.

¿Cuándo salen los documentos de Sepúlveda? ¿Cuándo los leoneses?

Los «Cuadernos» XXIII y XXIV están empezando a ser enviados. Ahora entregaremos a la imprenta el XXV y el XXVI. En ellos van algunos estudios míos, *Problemas de la Historia Navarra en el siglo IX*, *¿Los Normandos en España en el siglo VIII?*, *Réplica a Lévi-Provençal* y algunas notas bibliográficas, entre ellas una acerca del estudio de García Gómez sobre el Fath-Al-Andalus.

¿Qué novedades hay por esa tierra? Estoy esperando los documentos leoneses, especialmente los del archivo de León, para acabar mi libro sobre las *Instituciones Astur-leonesas* que aparecerá en la *Historia* de Espasa-Calpe.

Un abrazo de su amigo

Claudio Sánchez Albornoz.

58

[1956]

Carta escrita a mano. Contestada el 28 de diciembre. Papel con membrete como en la n° 52.

(*Añadido al principio:*) Esta carta ha ido y venido a Chile por error.

Querido Emilio: Es Vd. un vaina, como decíamos en mis tiempos en puro argot madrileño. Se ha propuesto no hacerme el estudio sobre los hermanos de Alfonso III y todos son protestos. Por correo ordinario van mis separatas y las que

he encontrado aquí del tomo XXI-XXII y del XXIII-XXIV, que también recibirá. Por ellas verá Vd. que la Dra. Guglielmi es la más interesada por las cuestiones institucionales. Envíele a ella y no a M^a del Carmen los documentos de Sepúlveda. Ella ha hecho ya la reseña del *Fuero*, que aparecerá en los «CHE» XXV-XXVI y ella hará la nota de sus documentos.

Me alegro que se dedique a preparar sus oposiciones. No debía quedarse en mero investigador del Consejo. Adelante. Si yo puedo hacer algo por Vd. desde aquí en su momento oportuno, cuente conmigo. La huelga de gráficos no ha terminado aún. Acabó la de los obreros que trabajaban y trabajan en los periódicos. La otra lleva un mes y no tiene aire de terminar. Ya no es cuestión de salarios sino de orgullo patronal y sindical. Ya ni me acuerdo de mi libro. Sólo Alá sabe cuándo saldrá. Por ocho días me pilló el carro. Mala suerte y paciencia. El editor está desesperado. Yo no porque estoy acostumbrado a los palos. ¡Con tal de que no arda la imprenta!

En los «CHE» XXV-XXVI van varias cosas mías, *Problemas de Historia navarra del siglo IX*. Pongo en él los puntos sobre las íes a Lévi-Provençal y a Fray Justo. Sus dos trabajos son pésimos. Un extenso ataque a Levi Provençal contestando a sus trallazos. Va a estremecerse dentro de la tumba. El varapalo es fuerte. Una réplica al estudio sobre los normandos de Melvinger de que me habla. Está perfectamente equivocado. Cómo podrá Vd. ver al leerlo. Y una nota para Miscelánea también sobre el estudio de García Gómez, del que acepto unas cosas y rechazo otras. Como ve Vd. estoy combativo. Tenía necesidad de hacer tales rectificaciones para dejar el paso franco a mi *Historia de Asturias*. Mi salud y el Anticastro le han detenido. Pero está casi concluso. Los temas de que le hablo son más finales de aquella. Por eso los he estudiado.

Le felicito por el nuevo hijo¹⁷. Ojo, van siendo muchos. Un abrazo.
Claudio Sánchez-Albornoz.

(*Añadido, escrito de arriba a abajo*) Pido a los «Anales» que les envíen los tomos que desea. No tengo separatas de *Imago Mundi* ni de «Cuadernos». No se hicieron y me dieron tres ejemplares.

59

1957, enero 13, Parque Nacional 'Los Alerces'

*Carta escrita a mano. Papel con membrete del Hotel Futalafquen*¹⁸.
Esquel, provincia del Chubut. Contestada el 21 de enero.

13.1.57

Querido Emilio: me vine a descasar al fin del mundo, a no sé cuántos miles de kilómetros de Buenos Aires. Se sale en avión a las 3 de la madrugada

¹⁷ Mi hermana Maite.

¹⁸ Bao cuyo nombre aparece el lema: *Donde el descanso es una realidad.*

y se llega a las 12 del día a Esquel y luego hay que caminar en automóvil dos horas para adentrarse en los Andes nevados. Pero en Buenos Aires hacía 39° y aquí he encontrado 4°. Necesitaba reposar un mes. Cuando me vine el 8 empezaban a poner en movimiento el libro. Se habían estropeado, no sé porqué, durante la huelga 43 fotograbados. Aquí no dan capillas. Y pruebas no tengo; las devolví al entregar las últimas. Pedí a la editorial que hicieran una excepción pero dudo que accedan a remover los 4.000 ejemplares para hacer las capillas. El editor me dijo que hasta mediados de febrero no habrá ejemplares por el destrozo referido. Le enviaré enseguida un ejemplar. Dígame si le enviaron pruebas o capillas. Y si quiere escribiré a Viñas para que no deje de acudir. ¿Completaron el tribunal? Escribame por avión a estas tierras australes. El año pasado me llegaban mejor las cartas de España que las de Buenos Aires.

Creo que hace mal al volver de su plan anterior. Debía publicar los documentos de la iglesia de León. Lo otro no lo hará nunca.¹⁹ Gracias a las 20.000 fotos que yo reuní en el Centro pueden Vds. trabajar mejor que yo. Envíe los documentos de Sepúlveda a Nilda Guglielmi. Al Instituto, Viamonte 414. No recuerdo su dirección particular. No he recibido mi ejemplar. Le escribiré más despacio al recibir su próxima carta. Un abrazo.

Claudio Sánchez-Albornoz

60

1957, febrero 13, Parque Nacional Los Alerces

Carta escrita a mano. Papel con el mismo membrete del Hotel Futalafquén. Contestada el 23 de marzo.

13-2-57

Querido amigo: no sé si le enviaron a Vd. capillas o pruebas. El editor me escribió hace unos días que se había retrasado algún tiempo la aparición de la obra, porque se habían averiado otra vez varias ilustraciones. Espero encontrarlo ya terminado el 18 cuando llegue a Buenos Aires. Terminado o a punto de terminar. López Llansas, el editor, se ha ido al Uruguay huyendo del calor "porteño" -ha llegado a 43'3 a la sombra el 29- y no regresa hasta el 28. Haré lo posible porque reciba enseguida un ejemplar.

Necesito que me envíe copias de los documentos del Archivo del Obispo de León hasta 1050. Puesto que tiene un equipo de copistas, es empresa fácil. Me hacen falta para mi colaboración en la *Historia* Espasa Calpe. Me urgen. ¿Puedo tenerlos antes del 1 de abril? Ahora acabaré lo de Asturias, Dios mediante, y me

¹⁹ Parece que se refiere al proyecto de mi padre de edición de toda la documentación altomedieval asturleonese hasta el año 1065, que he encontrado descrito entre sus papeles.

voy a poner a trabajar en lo otro. Por eso me son indispensables. Ya no le digo nada de los *Hermanos de Alfonso III* porque no lo va a hacer.²⁰ ¿Consiguió dinero de Morata? ¿Le nombraron tribunal? ¿Para cuándo van a ser las oposiciones?

Losada va a publicarme un libro con una serie de estudios o ensayos. Uno sobre Ibn Hazm, la Compostelana, Ayala, Raíces medievales del Quijote, Jovellanos e Hinojosa. Quizá añadida algún otro. Irá a la imprenta en marzo. Quizá añadida algún otro. Irá a la imprenta en marzo. Y quizás Emecé me publique un díptico hispano-musulmán, *Un día en la Córdoba califal* y *Abenamar de Sevilla*. Un poco de literatura.

Espero sus noticias en Buenos Aires. Un saludo para Amelia y para Vd. un abrazo de su amigo

Claudio Sánchez-Albornoz

61

1957, abril 8, Buenos Aires

Carta escrita a mano. Contestada el 13 de abril. Papel con membrete: Ministerio de Educación. Universidad de Buenos Aires. Facultad de Filosofía y Letras. [Instituto de Investigaciones Históricas. Sección Española.] Esta última parte del membrete aparece cancelada por don Claudio.

Amigo Sáez: estoy irritado con Vd. Le he considerado siempre como un discípulo. Como tal le he enviado mi obra y todas mis cosas. Es Vd. uno de los seis que recibirá *España un enigma Histórico* en España como obsequio mío -me han dado 20 ejemplares- y no hace Vd. nada de lo que le pido. Ahora me dice que hasta fines de año no me enviará copias de los documentos del obispado de León. Si Vd. quiere que yo escriba a Viñas -García Gallo y Lacarra son también buenos amigos- tiene que darme palabra de honor de poner a sus copistas a copiarlos en el acto. No me interesan sino los anteriores al 1035. Los necesito con urgencia pues estoy terminando el estudio sobre *Los hombres libres y la pequeña propiedad*. Los espero para el verano español. Cuando reciba su caballeresca palabra de honor haré cuánto sea preciso en su ayuda.

No ha enviado los documentos de Sepúlveda a Nilda Guglielmi: José Feliz Uriburu 801, Buenos Aires. Supongo ya en sus manos mi obra. Espero que hará una extensa reseña para «Hispania» cuando tenga tiempo, o que la hará alguien. Y confío en que la difundirá y dará a conocer en los diversos medios a su alcance. ¿A cuánto van a venderla ahí? Imagino que con la caída de la peseta

²⁰ Como efectivamente sucedió.

la obra subirá de precio. No me hará (?) claro, ni lo deseo. Me interesa sólo el juicio y la crítica de los estudiosos. Y que mi aldabonazo contribuya en verdad a la formación de la conciencia histórica de los españoles.

Muchos rumores de cambios próximos en España corren por el mundo. Parece que los americanos están buscando una salida. Acaso antes de mucho nos veamos en Madrid. Yo no serviría a la monarquía.

Un abrazo de su amigo
 Claudio Sánchez-Albornoz
 8.4.57

62

1957, abril 29, Buenos Aires

Carta escrita a máquina. Contestada el 11 de junio. Papel con mismo membrete que la n° 61.

Buenos Aires, 29 de abril de 1957.

Querido amigo Emilio:

Celebro que se decida a hacer copiar los documentos que me importan. Creí que tenía usted a su disposición algunas copistas, por eso me irritó el largo plazo que se tomaba para cumplir mi deseo. Tengo carta de Aurelio Viñas, llegará mañana a París. Hoy le escribo interesándome por que no deje de acudir a su tribunal. También escribiré a Lacarra y a García Gallo. Espero que los dos me acusen recibo de mi libro.

El mismo día que hice remitir a usted *España, un enigma histórico* hice enviar un ejemplar dedicado a Balbín. Todavía no me ha acusado recibo. Confío en que ya estará en sus manos. Siempre se ha portado muy bien conmigo. Le agradeceré que le vea y le ruego que me remita las siguientes publicaciones que me faltan (la lista va adjunta). Dígale al Padre Pérez de Urbel que lamento mucho no poder enviarle un ejemplar de mi libro pero no tengo fortuna para ello. Si lo lee verá que más de una vez alego su testimonio como decisivo aparte de combatir alguna de sus tesis.

Un abrazo de su amigo
 Claudio Sánchez-Albornoz

(En hoja aparte con el mismo membrete)

«Archivo Español de Archeología»: me faltan los tomos 85, 86, 87 y desde el 91 en adelante.

«Al-Andalus»: me faltan: vol. II, 2, vol. XIV, 2, vol. XIX, 1 y 2.

Quisiera que me enviarán:

Mac White, *Las relaciones ultraatlánticas de la Península en la Edad del Bronce*, «Disertaciones Matritenses» II, Madrid, 1951.

Sánchez, Manuel, *Introducción a la Historia lingüística de Valencia*, Valencia 1949.

Celchterr, *Algunas fuentes clásicas de los Íberos del sudeste de Francia*, Cartagena 1949.

Si no fueran publicados por el Consejo que los compre León Sánchez Cuesta y me los envíe con urgencia porque estoy redactando la *Historia de Asturias: los pueblos cantábricos hasta la batalla de Covadonga*. No he recibido el catálogo de publicaciones del Consejo. Envíemelo para poder pedir algunas.

63

1957, junio 24, Buenos Aires

Carta escrita a máquina, con alguna corrección a mano. Contestada el 27 de noviembre. Papel con mismo membrete que la n° 61.

Buenos Aires, 24 de junio de 1957.

Querido amigo:

Ha abultado Vd. tanto el elogio de mi libro que le ha quitado exactitud. De todas maneras celebro que le haya agradado y espero su nota crítica en «Hispania». Gracias por su intervención cerca de Balbín Lucas. Pídale -si es de la Junta- el libro de Jordá sobre el solutrense y si no dígame a León que me lo envíe. No conocía el libro de Ballesteros sobre la marina cantábrica; pídaselo a León. ¿Qué otras cosas se han publicado por ahí que puedan interesarme? Recuérdele a Sánchez Cuesta que me remita los pedidos que le tengo hechos. Cuándo salga alguna crítica del libro remítamela, porque desde aquí no podré seguir el juego de los elogios y de los varapalos. También aquí se está vendiendo bien. Pero ... primero que se agoten los 4.000 ejemplares, va a llover mucho. Nilda Guglielmi ha conseguido una cátedra de Historia de España en Bahía Blanca. Como María del Carmen, se propone ir y venir. Ha pedido a Sánchez Cuesta el precio de una serie de libros que le va a comprar, para su cátedra, esa Universidad del Sur. Telefonee a León que le atienda. Los «Cuadernos» XXV y XXVI salen ahora. He interrumpido un mes mi trabajo sobre la *Historia de Asturias* para preparar una monografía acerca del Precarium en el occidente prefeudal, destinado al Homenaje a Pierre Petot, profesor de derecho de París. Espero impaciente las copias de los documentos leoneses cuyo envío me anuncia. E impaciente también la impresión de los documentos de León. Tienen más interés para mí que los de Sepúlveda. Escribo a García Gallo y a Lacarra.

Un abrazo de su amigo

Claudio Sánchez-Albornoz

64

1957, septiembre 26, Buenos Aires

Carta escrita a máquina. Recibida en noviembre y contestada el 9 de diciembre. Papel con mismo membrete que la n° 61.

Buenos Aires, 26 de septiembre de 1957.

Querido Emilio:

Hace mucho tiempo que no tengo noticias tuyas. Escribí oportunamente a Viñas y a Lacarra y a los demás miembros de su tribunal. Espero impaciente noticias tuyas sobre sus oposiciones. ¿Cuándo empiezan? Asistirá, supongo, Aurelio. Dígame a vuelta de correo si quiere que insista y cerca de quiénes.

Continúo trabajando en mi *Historia de Asturias* que nunca logro acabar. Por cierto que le agradecería que pidiera a Vázquez de Parga o a Gómez Moreno o a los dos noticias sobre una inscripción hallada en el limes romano de Bretaña frente a Escocia, donde apareció un legionario español de Oviedo o de algo parecido. No sé cuál de ellos me dio la nota "in illo tempore", pero no la encuentro por ninguna parte y me hace mucha falta.

¿Qué le ocurre a nuestro amigo de Rivadavia?²¹ Todavía estoy esperando su estudio sobre la cronología de Ramiro II. Dígale que me lo envíe.

¿Ha aparecido alguna reseña crítica de mi libro? Espero de su amistad y de sus grandes lecturas que me dé noticias de las que vayan apareciendo. Aquí se han hecho varias de tipo periodístico, todas muy elogiosas, pero me interesan las críticas de los historiadores y de los estudiosos.

El día 12 amigos y discípulos argentinos y españoles me obsequiaron con un banquete magno. Tuve que frotarme los ojos para convencerme de que había tantos amigos reunidos para festejarme: más de trescientas personas. Espero sus indicaciones para intervenir cerca de Viñas y los demás amigos.

(A mano) Un abrazo de su amigo

Claudio Sánchez-Albornoz

No deje de hacerme el favor que le pido con urgencia.

65

1957, noviembre 4, Buenos Aires

Carta escrita a máquina. Contestada el 13 de noviembre. Papel con mismo membrete que la n° 61.

²¹ Manuel Rubén García Álvarez.

Buenos Aires, 4 de noviembre de 1957.

Señor Emilio Sáez

Querido amigo:

Recibí su carta y el primer envío de los documentos de los archivos de León. A correo seguido escribí a Aurelio Viñas a la dirección que Vd. me dio. Supongo que mi carta habrá llegado y será eficaz.

No me contestó Vd. a la pregunta que le hacía en mi última carta²² sobre el legionario de Oviedo que apareció en el limes romano de la Bretaña. No me olvide el asunto porque estoy metido de hoz y coz en la *Historia de Asturias*.

Nilda me ha leído su carta. Escribo a Vicens Vives pidiéndole el libro. Si no me lo envía le pediré a Vd. que me lo haga enviar por León. Pregúntele cómo va la venta de mi libro.

¿Cuándo son sus oposiciones? Déme noticias. Si en algo puedo ayudarlo, a su disposición.

Reciba Vd. un abrazo de

Claudio Sánchez-Albornoz

66

1957, diciembre 9, Buenos Aires

Carta escrita a máquina. Contestada el 14 de febrero de 1958. Papel con mismo membrete que la n° 61.

Buenos Aires, 9 de diciembre de 1957.

Señor Emilio Sáez

Querido Emilio:

Me alegro de que Aurelio Viñas se decida a acudir al tribunal. Siempre hemos sido fraternales amigos. No me ha vuelto a llegar ningún otro envío de los documentos leoneses. No me olvide. Hágame el favor de telefonar a León Sánchez-Cuesta diciendo que me envíe a vuelta de correo el libro de Quintana Prieto *Monografía Histórica del Bierzo*. Talleres tipográficos Ferreira. Y un estudio o libro cuyo autor yo no recuerdo ahora (Vd. lo sabe seguro) publicado en defensa de los concilios de Oviedo de los días de Alfonso II y Alfonso III. Estoy metido de hoz y coz en la historia asturiana y necesito con urgencia los dos trabajos. Envíeme también cualquier otra cosa que pueda interesarme para el tema en el telar.

En la carta que por lo visto no ha recibido²³, le pedía que consultase con

²² Según las anotaciones habituales que hacía mi padre en las cartas recibidas, ésta última a la que se alude (la n° 64) llegó con mucho retraso, en noviembre, a Madrid.

²³ La aludida n° 64.

Vázquez de Parga o con Gómez Moreno (no con Uría); estoy seguro de que uno de los dos, o quizá otra persona, me dio una nota sobre la aparición de un legionario romano de Oveto en el limes de Bretaña. Tengo buena memoria, pero mis papeles se dispersaron. Para la historia asturiana necesito el dato. ¿Cuesta muy caro el libro de Caro Baroja *España primitiva y romana*? ¿No se podría conseguir con algún descuento? ¿Qué novedades hay por esa? Espero sus noticias.

Un abrazo

Claudio Sánchez-Albornoz

(A mano) Saludos a Amelia. ¿Cuántos chicos?

67

1958, febrero 8, Parque Nacional e Los Alerces

Carta escrita a mano. Contestada el 14 de febrero. Papel con membrete del Hotel Futalaufquén.

Amigo Emilio: como todos los años estoy pasando unas semanas en este rincón austral de la Argentina. Al fin del curso estoy cansado y necesito tener el entendimiento en barbecho para seguir otra vez trabajando. Recuerdo que se acercan sus oposiciones y le deseo mucho éxito. ¿Quiénes forman el tribunal? Supongo que estará Fray Justo. ¿Quién más? Si de algo le sirvo durante ellas dígamelo. Supongo que habrá recibido los «Cuadernos». Y que algunos artículos le serán útiles. Ahora salen mis *Españoles ante la Historia* en que reúno algunos ensayos; todos los tiene Vd. pero le enviaré el libro a su salida. Y en este año saldrá la segunda (?) de mi *España musulmana*. He recibido dos envíos de documentos leoneses. Ahora quedará Vd. libre de oposiciones y podrá completarlos. Han fallado mis cálculos sobre el fin de mi *Historia de Asturias*. Tuve que hacer un estudio sobre el Precarium y perder mucho tiempo. Aparte de que nunca puede uno alcanzar las fechas que desea. Sus documentos leoneses -todos- me hacen mucha falta para la Historia de las instituciones. ¿Cuándo los publica al fin? Escribí a Montero a la dirección que me dio; le había escrito a Menorca 4. Al llegar a Buenos Aires el 18 encontraré el libro de Castro *Santiago de España*. Me propongo zancarrearle lindamente. Ya he redactado la respuesta al capítulo que publicó en una revistilla de Camilo José Cela.²⁴ Está obseso con el tema de los Dioscuros. Ya sabe Vd. que no soy manco y si ataca responderé con violencia. El gran fallo de Castro es que sabe poca historia de España. ¿Han salido algunas críticas de mi libro? Aquí, en el rabo del mundo, no sé nada. ¿Han opinado algo pública o privadamente Laín Entralgo, Aranguren y demás capitostes? Me gustaría conocer sus juicios y leer a Montero.

²⁴ Américo CASTRO, *Santiago y los Dioscuros*, «Papeles de Son Armadans» VI (1957) pp. 233-247; y *Más sobre los Dioscuros*, «Papeles de Son Armadans» VII (1957) pp. 217-218.

Viñas me dijo que era amigo de juventud de su suegra. Está muy dispuesto y además Vd. estará muy bien; no vacilo en creerlo. ¿Qué es de Gibert? ¿Qué es de Suárez? Todos me tienen muy abandonado. Y aquí tan lejos la comunicación con los amigos es un cable para no hundirme en la nostalgia.

Un saludo a su mujer y para Vd. un abrazo de su amigo

Claudio Sánchez-Albornoz

8 febrero 1958

68

1958, marzo 13, Buenos Aires

Carta escrita a máquina. Papel con mismo membrete que la n° 61.

Buenos Aires, marzo 13 de 1958.

Querido amigo:

Me impresionaron mucho sus noticias sobre la muerte del pobre Aurelio Viñas. Éramos amigos desde la juventud. Me resulta increíble que una persona tan calmada y serena como él haya tenido un fin tan trágico.²⁵ Cuando vuelva a París me voy a encontrar sin sombra. No he recibido la monografía de Quintana ni la de Viñayo. Envíeme, cómo sea, el libro de Vernet sobre la islamización de Marruecos y de Bosch sobre los almorávides. Todavía no han salido los míos que le anunciaba. Las reseñas de «Arbor» no son nada profundas. Siempre he sospechado que quedarían muchos castristas entre el elemento anticatólico de España. No conozco todavía el tomo de Espasa-Calpe traducción de Levi-Provençal. Los arabistas no me tragan pero yo me sacudo bien las moscas como Vd. bien habrá visto en el final de los normandos y como verá en mi crítica de Levi-Provençal y del estudio de García-Gómez sobre el Fath Al-Andalus. Le escribo rápidamente porque vuelo el día 22 a Italia. Encontraré en Spoleto a Lacarra y le hablaré de Vd. aunque ya le he escrito interesándolo por sus oposiciones. Es un viaje rápido. Estaré quince días en Roma con mis hijas y mis nietos y el 20, Dios mediante, regresaré a Buenos Aires. Deseo verle triunfante y espero poder felicitarle pronto.

Un abrazo

Claudio Sánchez-Albornoz

69

1958, mayo 8, Buenos Aires

Carta escrita a máquina. Contestada el 9 de junio. Papel con mismo membrete que la n° 61.

²⁵ Me cuenta mi madre que Aurelio Viñas vivió su vida académica en París y que volvió a Madrid ya jubilado y enfermo. Aquí se suicidó arrojándose por el balcón de su casa en la calle Ríos Rosas.

Buenos Aires, mayo 8 de 1958.

Querido amigo:

Mucho sentí no verle a mi paso por Barajas pero comprendo que en período de oposiciones no se animara a acudir al aeródromo. Imagino que éstas habrán empezado ya y que irá Vd. triunfando en ellas. Charlé con Lacarra en Spoleto y tiene de Vd. un gran concepto. Espero recibir pronto noticias del curso de la prueba y de su triunfo.

Un abrazo

Claudio Sánchez-Albornoz

(A mano) Me dijo Lacarra que el tribunal²⁶ le era propicio. Estoy pues tranquilo acerca de su éxito.

70

1958, junio 12, Buenos Aires

Carta escrita a máquina. Contestada el 21 de junio. Papel con mismo membrete que la n° 61.

Buenos Aires, 12 de junio de 1958.

Querido amigo:

Me tiene un poco alarmado su silencio. Esperaba noticias definitivas de su victoria en las oposiciones. Supongo que estarán a punto de acabar, o habrán acabado, y confío en su triunfo. Póngame unas líneas anunciándomelo pues sabe el afecto que le profeso y la alegría que ha de ocasionarme la noticia. ¿Cómo se han desarrollado las oposiciones? ¿Qué temas que le han tocado? ¿En qué han consistido los ejercicios escritos? Sé que queda uno deshecho después del trabajo brutal de las oposiciones pero le ruego que haga un hueco para escribirme.

Un abrazo

Claudio Sánchez-Albornoz

71

1958, julio 14

Carta escrita a mano. Contestada el 31 de octubre.

Querido Emilio: estoy saliendo de una gripe o bronquitis o lo que sea. Varios días de 40°; inyecciones de estreptomocina y un agotamiento inmenso

²⁶ En la ausencia de Aurelio Viñas, el tribunal lo compusieron Fray Justo Pérez de Urbel, Santiago Montero Díaz, Alfonso García Gallo, José María Lacarra y de Miguel, y una quinta persona que no he identificado aún.

todavía. Y Delia en otra cama también mal. Delicias del clima bonaerense y de mis años que van siendo muchos.

Mis días de cama me han impedido escribirle felicitándole. Puede estar seguro de que me he alegrado como si hubiese yo triunfado. Y de que le deseo una larga vida de trabajo fecundo y de éxitos históricos. Va Vd. a seguir mi ruta geográfica: Barcelona, Valladolid, Madrid. Que tenga mejor suerte que yo y que no se vea obligado a expatriarse y a rodar por el mundo como yo. Mucho esfuerzo y siempre falta de letras y papeles. Me han invitado del Instituto de Estudios Avanzados de Princeton, en donde acogieron a Einstein y que hoy rige R. Oppenheimer, el de la bomba H. No tengo que dar clases sino investigar en lo que desee. Del 29 de septiembre al 19 de diciembre. No sé si iré pues temo perder tres meses y yo no hablo inglés, apenas cuatro palabras. Mucha honra ... pero no se me ha perdido nada por allá y mi Instituto y mis «Cuadernos» flaquearán si me voy. Veré que hago a la postre.

Ahora si que puede enviarme esos documentos del archivo del obispo de León. Y ahora si que podrá enviarme algo para los «Cuadernos». Espero su noticia de mi libro. He enviado una doble respuesta a Castro, al librito polémico *Santiago de España*²⁷, unas estúpidas páginas en que da suelta a su irritación por mis críticas. Espero que Vd. diga la verdad que su obra se acabó después de la mía. Bueno, diga lo que quiera. La gente en esa tiene miedo a la censura y a Castro y no escriben nada sobre mi España incógnita. Claro que es bocado difícil de criticar.

De nuevo un abrazo y enhorabuena.

Claudio Sánchez-Albornoz

No he recibido el libro sobre el Bierzo²⁸. Me urge.

72

1958, noviembre 15, [Princeton]

Carta escrita a mano. Contestada el 10 de diciembre. Al margen, en letra de mi padre: The Institute for Advanced Study. School of Historical Studies. Princeton, New Jersey.

Querido amigo: me debe carta desde hace siglos. ¿Qué es de su vida? ¿Se trasladó ya a Valladolid? Supongo que ya habrá descansado de sus oposiciones y habrá vuelto al trabajo. ¿Qué hace? Yo estoy aquí en este instituto por tres meses. Fui al congreso de Austin donde iban a estudiarse los problemas históricos

²⁷ Américo CASTRO, *Santiago de España*, Emecé Ed., Buenos Aires 1958.

²⁸ Augusto QUINTANA PRIETO, *Monografía histórica del Bierzo (desde la Prehistoria hasta el final de la Edad Media)*, Ferreira, Madrid 1956.

de las fronteras y luego vine aquí. Me resistí a los dos viajes. Pero obviaron todos los inconvenientes. Me pagaron el viaje de Delia, el mío en avión. Y este instituto es el primer centro de investigación de EE.UU., aquí trajeron a Einstein y hoy lo preside Oppenheimer. Estoy bien instalado y trabajo a mi placer. Abarca dos kilómetros cuadrados. Bosques, prados ... casitas muy modernas y los libros que quiera. Estaré hasta febrero. Mi éxito en Austin movió a los mejicanos a invitarme. Iré allá en febrero. Si no se interpone una sustanciosa invitación de Puerto Rico.

¿Qué hay por Madrid? ¿Recibió Vd. mi libro *Del ayer y de hoy*? Encargue a la Editorial Taurus que se lo enviara. Me dicen que ha causado gran polvareda. Es inocente e insignificante. Pronto recibirá los «Cuadernos» XXVII y XXVIII. Ahora no tiene perdón de Dios si no me envía lo de *Los hermanos de Alfonso III*. Este viaje ha detenido todos mis trabajos. No olvide los documentos que empezó a enviarme. Los necesito. Dígale a Carmen Crespo que le eche una mano. Me pareció simpática e inteligente. ¿Quién queda en Madrid en el puesto que Vd. ocupaba? He visto una foto de la consagración abacial de Fray Justo. ¿Seguirá con su cátedra?

¿Han hecho algún comentario de mi libro las revistas literarias y especializadas? Mi hija me ha enviado un recorte de «ABC». Espero su comentario. Imagino que la gente sigue teniendo miedo a ocuparse del libro ... sigo siendo un exilado político.

Un saludo a su mujer y para Vd. un abrazo de su amigo

Claudio Sánchez-Albornoz

15.11.58